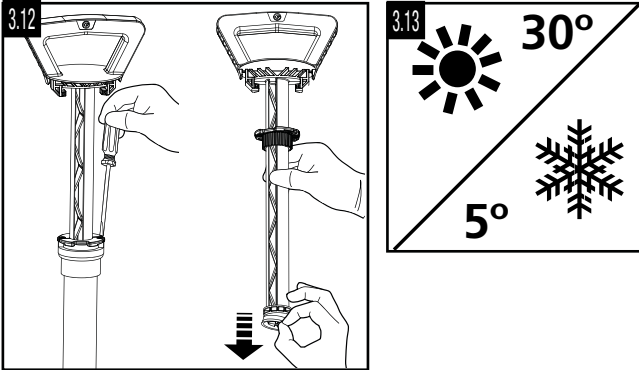
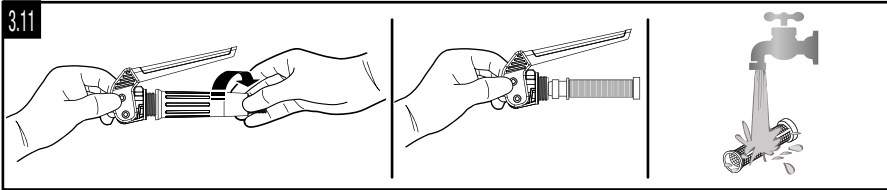
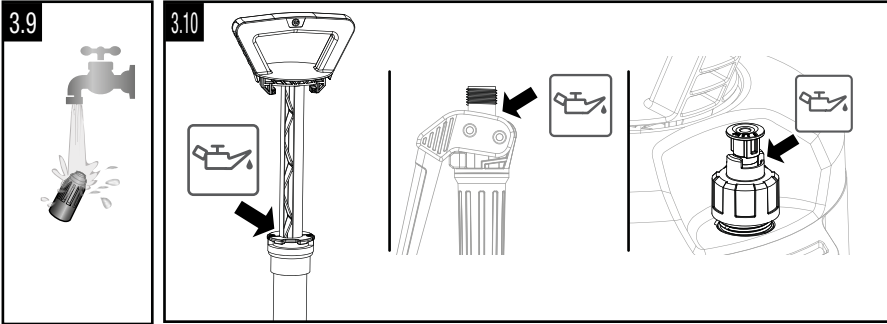


En la siguiente tabla se muestran algunos ejemplos de sustancias agresivas más empleadas y el modelo que se recomienda para cada una de ellas. Respete los porcentajes máximos indicados. The following table shows several examples of the most frequently used aggressive substances and the model recommended for each use. Follow the specified maximum percentages. Sur le tableau suivant sont montrés certains exemples des substances agressives les plus employées et le modèle qui est recommandé pour chacune d'entre elles. Respectez les pourcentages maximums indiqués. Auf der folgenden Tabelle werden einige Beispiele für die meist benutzten aggressiven Substanzen und das für jeden einzelnen Stoff am empfehlenswertesten Modell gezeigt. Beachten Sie die angegebenen maximalen Prozentsätze. Na tabela seguinte apresentam-se alguns exemplos de substâncias agressivas mais utilizadas e o modelo que se recomenda para cada uma delas. Respeite as percentagens máximas indicadas. In de volgende tabel worden een aantal voorbeelden van de meest gebruikte agressieve stoffen weergegeven en het model dat voor elk aanbevolen wordt. Houd u aan de aangegeven maximum percentages. La seguente tabella riporta alcuni esempi di sostanze aggressive più utilizzate e il modello consigliato per ognuna di esse. Rispettare le percentuali massime indicate. I det nederstående skema vises nogle eksempler på nogle af de mest anvendte aggressive stoffer og den model der anbefales til hver enkelt af disse. Respekter venligst de maksimale procentsatser, der er angivet. I nedanstående förteckning anges några exempel på aggressiva ämnen som är bland de mest använda, och den modell som rekommenderas för var och ett av dessa. Respektera den högsta angivna procentgraden. Seuraavassa taulukossa annetaan esimerkkejä käytelyimmistä aggressiivista aineista ja niille suositelluista malleista. Noudata annettuja maksimipitoisuuksia. В представленной ниже таблице показаны чаще всего встречающиеся агрессивные вещества и модели опрыскивателей, рекомендуемые для каждого конкретного применения. Следите за максимальными концентрациями.

	IK MULTI		IK ALKALINES	IK HC / HC TR	IK METAL/INOX
	IK MULTI PRO	IK MULTI TR			
ACIDS	ÁCIDO ACÉTICO - ACETIC ACID - ACIDE ACÉTIQUE - AKETISCHE SÄURE (MAX 20%)	L	L	✓	X
	ÁCIDO CLORHÍDRICO - HYDROCHLORIC ACID - ACIDE CHLORHYDRIQUE - CHLORWASSERSTOFFSÄURE (MAX 30%)	✓	L	L	X
	ÁCIDO FLUORHÍDRICO - HYDROFLUORIC ACID - ACIDE FLUORHYDRIQUE - FLUORWASSERSTOFFSÄURE (MAX 20%)	✓	L	X	X
	ÁCIDO FOSFÓRICO - PHOSPHORIC ACID - ACIDE PHOSPHORIQUE - PHOSPHORSÄURE	✓	L	L	X
	ÁCIDO NÍTRICO - NITRIC ACID - ACIDE NITRIQUE - NITRUSSÄURE (MAX 20%)	✓	L	L	X
	ÁCIDO SULFÚRICO - SULPHURIC ACID - ACIDE SULPHURIQUE - SCHWEFELSÄURE (MAX 30%)	✓	✓	L	X
	OTROS ÁCIDOS - OTHER ACIDS - AUTRES ACIDES - SONSTIGE SÄUREN	✓	L	L	X

* IK Multi TR 1: Solo ácidos diluidos – Máx. 5% - Only dilute acids – Max. 5% - Uniquement des acides dilués – Max. 5% - Nur verdünnte säuren – Max. 5%

ALCOHOLS	BUTANOL - BUTANOL - BUTHANOL - BUTANOL	L	✓	✓	L
	ETANOL - ETHANOL - ÉTHANOL - ETHANOL	L	✓	✓	L
	METANO - METHANOL - MÉTHANOL - METHANOL	L	✓	✓	L
	OTROS ALCOHOLES - OTHER ALCOHOLS - AUTRES ALCOOLS - SONSTIGE ALKOHOLE	L	✓	✓	L

ALIPHATIC HYDROCARBONS	DECANO - DECANE - DÉCANE - DECANE	L	L	X	✓
	HEPTANO - HEPTANE - HEPTANE - HEPTANE	L	L	X	✓
	HEXANO - HEXANE - HEXANE - HEXANE	L	L	X	✓
	PENTANO - PENTANE - PENTANE - PENTANE	L	L	X	✓

AROMATIC HYDROCARBONS	LIMONENO - LIMONENE - LIMONÈNE - LIMONENE	L	L	X	✓
	NAFTALENO - NAPHTHALENE - NAPHTALÈNE - NAPHTHALENE	L	L	X	✓
	TOLUENO - TOLUENE - TOLUÈNE - TOLUENE (MAX 40%)	L	L	X	✓
	XILENO - XYLENE - XYLÈNE - XYLENE	L	L	X	✓

OILS AND PETROLEUM PRODUCTS	ACEITE MINERAL/VEGETAL - MINERAL/VEGETABLE OIL - HUILE MINÉRALE / VÉGÉTALE - MINERAL-/PFLANZENÖL	L	L	X	✓
	GASOIL - DIESEL OIL - HUILE DIESEL - DIESEL-ÖL	L	L	X	✓
	GASOLINA - GASOLINE - ESSENCE - BENZIN	L	L	X	✓
	QUEROSENO - KEROSENE - KÉROSÈNE - KEROSENE	L	L	X	✓
	WHITE SPIRIT - TESTBENZIN	L	L	X	✓

ALKALINE AND KETONES	ACETONA - ACETONE - ACÉTONE - ACETON	X	✓	✓	X
	AMONÍACO - AMMONIA - AMMONIAC - AMMONIA	L	✓	✓	X
	HIDRÓXIDO DE SODIO (SOSA CAÚSTICA) - SODIUM HYDROXIDE (CAUSTIC SODA) - HYDROXYDE DE SODIUM (SOUDE CAUSTIQUE) - NATRIUMHYDROXID (ÄTZNATRON)	X	✓	✓	X
	HIDRÓXIDO DE POTASIO (POTASA CÁUSTICA) - POTASSIUM HYDROXIDE (CAUSTIC POTASH) - HYDROXYDE DE POTASSIUM (POTASSE CAUSTIQUE) - KALIUMHYDROXID (ÄTZKAU)	X	✓	✓	X
	HIPOCLORITO DE SODIO - SODIUM HYPOCHLORITE - HYPOCHLORITE DE SODIUM - NATRIUMHYPOCHLORIT	L	✓	L	X

*IK HC TR: Óptimo con Acetona. – Optimum with Acetone. – Optimal avec Acétone. – Optimale Ergebnisse mit Aceton.



7/25

IK MULTI PRO 9, 12

ES - Gracias por confiar en nosotros. Por favor, lea detenidamente esta hoja de instrucciones antes de usar el equipo.

EN - Thanking you for the trust placed in us. Please read this instruction sheet carefully before using the sprayer.

FR - Merci de la confiance que vous nous témoignez et nous vous invitons à lire attentivement la feuille d'instructions avant l'utilisation de l'appareil.

PT - Obrigado por confiar em nós. Por favor, leia atentamente esta folha de instruções antes de usar o equipamento.

DE - Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Bitte lesen Sie diese Anweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einsetzen.

IT - Grazie della fiducia riposta nella nostra azienda. Si prega di leggere attentamente il presente foglio di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzatura.

NL - Dank u wel voor het in ons gestelde vertrouwen. Gelieve dit blad aandachtig door te lezen alvorens de uitrusting te gebruiken.

SV - Tack för ert förtroende. Läs noggrant igenom dessa anvisningar före användning av utrustningen.

DA - Vi takker for den tillid, som De har vist os. De anmodes venligst om nøje at gennemlæse den vedlagte brugsvejledning, før De tager udstyret i brug.

FI - Kiitos tuotteitamme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Ole hyvä ja lue huolellisesti tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

RU - Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Прежде чем начать пользоваться опрыскивателем внимательно, прочтите данное руководство.



Goizper Group
C/ ANTIGUA, 4 20577 ANTZUOLA
GUIPUZCOA - SPAIN
Tel.: 34-943 786000
www.iksprayers.com



Ref. 82671200

ÁMBITO DE APLICACIÓN
Gama de pulverizadores equipados con las máximas prestaciones en cuanto a seguridad y facilidad de uso. Diseñados para obtener la mayor resistencia y versatilidad para un uso profesional con los químicos más agresivos de diversos sectores (limpieza y desinfección, construcción, automoción y talleres industriales, etc.) Especialmente resistente a ácidos.

Ante la gran diversidad de productos existentes en el mercado, Goizper no puede garantizar la validez universal de sus equipos. En cualquier caso, se recomienda la utilización de productos químicos homologados.

- PUESTA EN MARCHA Y PULVERIZACIÓN**
- 1) Montar la correa en el aparato. (Figura 2.1)
 - 2) Acople la manguera a la manilla y a la parte inferior del depósito. (Figura 2.2)
 - 3) Enrosque la lanza a la manilla y el codillo con boquilla deseado a la lanza.(Figura 2.3)
 - 4) Desenrosque la cámara del depósito girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y colóquela en el lateral del depósito. Llene el depósito hasta el máximo indicado en cada modelo. (Figura 2.4)
 - 5) Enrosque la cámara completa fuertemente en el depósito. (Figura 2.5)
 - 6) Presurice el aparato dando emboladas (20 aprox.). La válvula de seguridad le indicará la presión en el depósito. Cuando vea el indicador verde la presión es suficiente y cuando vea el indicador rojo la presión se liberará pues ha llegado al máximo. (Figura 2.6)
 - 7) Una vez terminado el trabajo accione la pestaña de seguridad que lleva el aparato en su manilla para evitar una pulverización involuntaria. Para ello tire de la parte metálica de la manilla hacia arriba y al mismo tiempo pulse la pestaña roja de bloqueo. (Figura 2.7)

- MANTENIMIENTO**
- 1) Después de cada utilización, despresurice el pulverizador. Para facilitar la despresurización total puede colocar la válvula en la posición de despresurizado automático (Figura 3.8b), después vuelva a colocarlo en su posición de trabajo. (Figura 3.8a)
 - 2) Recoja y elimine la cantidad residual de acuerdo con la legislación, las prescripciones y las normas aplicables.
 - 3) Limpie el aparato con agua.
 - 4) En caso de obstrucción de la boquilla, límpiela con agua y no utilice objetos metálicos. (Figura 3.9)
 - 5) Para prolongar la duración de la vida de las juntas, aplique regularmente unas gotas de aceite o grasa en las partes en movimiento. (Figura 3.10)
 - 6) Obstrucción de la manilla. Suelte la empuñadura y limpie el filtro. (Figura 3.11)
 - 7) Para sustituir el retén, suelte los tornillos de la cámara y saque el vástago. (Figura 3.12)
 - 8) Almacene el pulverizador al abrigo para evitar heladas y fuerte calor (entre 5º y 30º (40°F & 85°F)). (Figura 3.13)

- USOS Y NORMAS DE SEGURIDAD**
- 1) Respete siempre las prescripciones y las dosis que, en las etiquetas de los embalajes, recomiende el fabricante del producto químico que va a utilizar.
 - 2) Para evitar toda ingestión del producto, no coma, beba ni fume durante el proceso de preparación y pulverización.
 - 3) No pulverice sobre las personas, animales, instalaciones eléctricas, llamas, fuego abierto u otras fuentes de ignición.
 - 4) En caso de intoxicación, consulte con su médico, aportándole el embalaje del producto químico.
 - 5) Nunca vierta los residuos de producto o limpieza cerca de cursos de agua, pozos, etc.
 - 6) Utilice un equipo de protección adecuado, máscara, gafas, guantes, calzado, etc. para evitar el contacto de los productos químicos con la piel, boca y ojos.
 - 7) Leer las instrucciones del pulverizador antes de su uso. No modificar el aparato. No conectar a una fuente externa de presión (únicamente uso manual). No bloquear o golpear la válvula de seguridad. No utilizar el aparato si está dañado, deformado o alterada su forma inicial. Almacene el pulverizador al abrigo, para evitar heladas y fuerte calor (entre 5º y 30 ºC (40°F & 85°F)). Si observa que la manguera, el depósito, la maneta o alguna de sus conexiones están dañadas no intente arreglarlo, sustitúyalo por una nueva.
 - 8) Mantenga el pulverizador fuera del alcance de los niños.
 - 9) Utilice el aparato solamente con las sustancias que son compatibles (Ámbito de Aplicación)
 - 10) La válvula de seguridad no debe anularse
 - 11) Nunca purgue las boquillas o las válvulas soplando con la boca
 - 12) Utilice solo piezas de repuesto y accesorios del fabricante
 - 13) No nos haremos responsables de ningún daño causado por la utilización de piezas ajenas.
 - 14) Despresurice el depósito completamente antes del llenado, después de la utilización y antes de realizar los trabajos de mantenimiento.
 - 15) Una vez terminado el trabajo de pulverización bloquee la manilla para evitar cualquier accionamiento involuntario.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	IK MULTI PRO 9	IK MULTI PRO 12
CAPACIDAD TOTAL	8 l. - 2,11 U.S. Gals.	10 l. - 2,64 U.S. Gals.
CAPACIDAD ÚTIL	6 l. - 1,58 U.S. Gals.	8 l. - 2,11 U.S. Gals.
LITROS/MIN. 3 BAR (43.5 PSI)	0,50 l/min. - 1 pint/min.	0,50 l/min. - 1 pint/min.
PESO BRUTO	2,71 Kg - 5,97 lbs.	2,99 Kg - 6,59 lbs.
PESO NETO	2,33 Kg - 5,13 lbs.	2,57 Kg - 5,66 lbs.

Nº	COD.	Q	ES	FR	EN	PT	DE	IT
028	834448151	1	CODILLO ABANICO	COUDE COMPLET	COMPLETE ELBOW	COTOVELO	KRÜMMER MIT FÄCHERDÜSE	GOMITO CON UGELLO
165	838053141	1	VÁLVULA CÁMARA	SOUPAPE	VALVE	VÁLVULA CÁMARA	VENTIL	VALVOLA CAMERA
606	839023233	2	BOQUILLA Ø 1	BUSE Ø 1	NOZZLE Ø 1	INJECTOR Ø 1	SPRITZDÜSE Ø 1	UGELLO Ø 1
609	22316930	1	JUNTA REDONDA AN-30	JOINT ROND AN-30	ROUND JOINT AN-30	JUNTA REDONDA AN-30	O-RING AN-30	GUARNIZIONE TONDA AN-30
613	83811314	1	COLLARÍN RETEN	COLLERETTE RENFORT	COLLAR SEAL	GOLA RETENTOR	MANSCHETTE	GUARNIZIONE DI TENUTA
859	83811803	1	CODILLO CON BOQUILLA	COUDE AVEC BUSE	ELBOW WITH NOZZLE	COTOVELINHO COM INJECTOR	ZERSTÄUBER MIT DÜSE	GOMITO PIU'UGELLO
1252	82671828	1	TUBO CON TUERCAS IK PRO	TUBE AVEC ÉCROUS K PRO	IK PRO TUBE WITH NUTS	TUBO COM PORCAS IK PRO	ROHR MIT SCHRAUBEN IK PRO	TUBO CON DADI K PRO
1253	82671821	1	MANILLA IK PRO	MANETTE IK PRO	IK PRO HANDLE	PUNHO COMPLETO IK PRO	SPRITZE ÖHRGRIFT KOMPLETT K PRO	MANIGLIA COMPLETA IK PRO
1254	82671802	1	CÁMARA COMPLETA IK PRO	CHAMBRE COMPLÈTE IK PRO	IK PRO COMPLETE CHAMBER	CÁMARA COMPLETA IK PRO	DRUCKKAMMER IK PRO	CAMERA COMPLETA IK PRO
1255	82671806	1	VÁLVULA SEGURIDAD	SOUPAPE DE SÉCURITÉ	IK PRO 2.5 bar	VÁLVULA SEGURANÇA	SICHERHEITSVENTIL	VALVOLA DI SICUREZZA
			IK PRO 2.5 bar	IK PRO 2.5 bar	SAFETY VALVE 2.5 bar	IK PRO 2.5 bar	IK PRO 2.5 bar	IK PRO 2.5 bar
1256	82671420	1	CORREA IK PRO	COURROIE IK PRO	IK PRO STRAP	CORREIA IK PRO	GURT IK PRO	CINGHIA IK PRO
1257	82671601	1	DEPÓSITO IK MULTI PRO 12	RÉSERVOIR IK MULTI PRO 12	IK MULTI PRO 12 TANK	DEPÓSITO IK MULTI PRO 12	BEHÄLTER IK MULTI PRO 12	SERBATOIO IK MULTI PRO 12
1258	82672601	1	DEPÓSITO IK MULTI PRO 9	RÉSERVOIR IK MULTI PRO 9	IK MULTI PRO 9 TANK	DEPÓSITO IK MULTI PRO 9	BEHÄLTER IK MULTI PRO 9	SERBATOIO IK MULTI PRO 9
1270	82671822	1	LANZA COMPLETA IK PRO	LANCE COMPLÈTE K PRO	IK PRO COMPLETE LANCE	LANÇA COMPLETA IK PRO	SPRITZROHR KOMPLETT IK PRO	LANCIA COMPLETA IK PRO
1271	82671835	1	MANGUERA	TUYAU	HOSE	MANGUEIRA	SCHLAUCH	TUBO FLESSIBILE
1272	82671313	2	PASADOR CORREA	PASSANT SANGLE	BELT PIN	PASSADOR DE CORREIA	BOLZEN RIEMEN	PASSANTE CINGHIA
	82671200	1	HOJA INSTRUCCIONES	FEUILLE D'INSTRUCTIONS	INSTRUCTIONS SHEET	FOLHA INSTRUÇÕES	INSTRUKTIONSBLATT	FOGLIO D'ISTRUZIONI
	82672201	1	EMBALAJE IK MULTI PRO 9	EMBALLAGE IK MULTI PRO 9	IK MULTI PRO 9 PACKAGING	EMBALAGEM IK MULTI PRO 9	VERPACKUNG IK MULTI PRO 9	IMBALLO IK MULTI PRO 9
	82671201	1	EMBALAJE IK MULTI PRO 12	EMBALLAGE IK MULTI PRO 12	IK MULTI PRO 12 PACKAGING	EMBALAGEM IK MULTI PRO 12	VERPACKUNG IK MULTI PRO 12	IMBALLO IK MULTI PRO 12

Nº	COD./КОД	Q/Кол-во	NL	SV	DA	FI	RU
028	834448151	1	ELLEBOOG MET MONDSTUK	KNÄRÖR MED MUNSTYCKE	BUERÖR MED MUNDSTYCKE	TAIVEOSA, JOSSA SUUKAPPALE	КОЛЕНО В СБОРЕ
165	838053141	1	KLEP KAMER	VENTIL KAMMER	VENTIL KAMMER	KAMMION VENTTIILI	КЛАПАН
606	839023233	2	MONDSTUK VAN 1	MUNSTYCK Ø 1	MUNDSTYCKE PÅ 1	SUUKAPPALE Ø 1	ФОРСУШКА Ø 1
609	22316930	1	RONDE PAKKING AN-30	RUND SAMMANFOGA AN-30	RUND SAMMENFOJNING AN-30	TIVISTERENGAS AN-30	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО AN-30
613	83811314	1	HULS AFDICHTINGSRING	FRÄNS BEHÅLLARE	KRAVE BEHOLDER	MANSETTIKAULUS	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО
859	83811803	1	ELLEBOOG MET MONDSTUK	KNÄRÖR MED MUNSTYCK	KNÄRÖR MED MUNDSTYCKE	TAIVEOSA, JOSSA SUUKAPPALE	КОЛЕНО С ФОРСУШКОЙ
1252	82671828	1	BUIS MET MOEREN IK PRO	RÖR MED MUTTRAR IK PRO	RÖR MED MOTRIKKER IK PRO	KIERRELIIITIMELLÄ VARUSTETTU LETKU	ТРУБКА С ГАЙКАМИ IK PRO
1253	82671821	1	HANDVAT IK PRO	HANDTAG IK PRO	HÄNDTAG IK PRO	KAHVA IK PRO	РУЧКА IK PRO
1254	82671802	1	COMPLETE KAMER IK PRO	KOMPLETT KAMMER IK PRO	KOMPLET KAMMER IK PRO	KAMMIO KOKONAISUUDESAAN IK PRO	КАМЕРА В СБОРЕ IK PRO
1255	82671806	1	VEILIGHEIDSKLEP	SÄKERHETSVENTIL	SIKKERHEDSVENTIL	TURVAVENTTIILI	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН
			IK PRO 2.5 bar	IK PRO 2.5 bar	IK PRO 2.5 bar	IK PRO 2.5 bar	IK PRO 2.5 bar
1256	82671420	1	RIEM IK PRO	REM IK PRO	REM IK PRO	HIHNA, IK PRO	НАПЛЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ K PRO
1257	82671601	1	RESERVOIR IK MULTI PRO 12	BEHÅLLARE IK MULTI PRO 12	BEHOLDER IK MULTI PRO 12	SÄILIÖ IK MULTI PRO 12	БАЧОК IK MULTI PRO 12
1258	82672601	1	RESERVOIR IK MULTI PRO 9	BEHÅLLARE IK MULTI PRO 9	BEHOLDER IK MULTI PRO 9	SÄILIÖ IK MULTI PRO 9	БАЧОК IK MULTI PRO 9
1270	82671822	1	COMPLETE LANS IK PRO	KOMPLETT SPRUT IK PRO	KOMPLET SPRÖUTE IK PRO	SUMUTINPUTKI KOKONAISUUDESAAN	ШТАНГА В СБОРЕ IK PRO
1271	82671835	1	SLANG	SLANG	SLANGE	LETKU	ШЛАНГ
1272	82671313	2	GRENDEL RIEM	SPÄRRPINNE FÖR REM	SELESPENDE	HIHNAN SOLKI	ШПИЛЬКА ДЛЯ РЕМНЯ
	82671200	1	BLAD MET INSTRUCTIES	BLAD ANVISNINGAR	BLAD ANVISNINGER	KÄYTÖOHJEET	ИНСТРУКЦИЯ
	82672201	1	VERPAKKING IK MULTI PRO 9	EMBALLAGE IK MULTI PRO 9	EMBALLAGE IK MULTI PRO 9	IK MULTI PRO 9 –PAKKAUS	УПАКОВОЧНАЯ КОРОБКА IK MULTI PRO 9
	82671201	1	VERPAKKING IK MULTI PRO 12	EMBALLAGE IK MULTI PRO 12	EMBALLAGE IK MULTI PRO 12	IK MULTI PRO 12 –PAKKAUS	УПАКОВОЧНАЯ КОРОБКА IK MULTI PRO 12

